



Inside this issue: SOMMARIO

Poesia - Citazioni e Passi letterari	P 2
Calendar of events	P 3
Annunci comunitari	P 4
Famous Sicilians	P 5
Culture	P 6
Il galateo a tavola	P 7
Italian stories	P 8

I siciliani all'estero ed il Ponte sullo Stretto di Messina

Sono sempre più numerosi i siciliani all'estero che chiedono notizie e seguono con attenzione ed apprensione le vicende della Sicilia. Più di quanto si pensi. Gioiscono per le affermazioni, soffrono per tutto ciò che ritengono negativo.

Il legame affettivo con la terra di origine è sempre forte. Non si tratta di ripetizioni retoriche ma di un valore reale che resta sempre oggetto del desiderio e che viene vissuto con il pensiero e negli atteggiamenti.

Nonostante i moderni mezzi

di comunicazione abbiamo annullato le distanze del



mondo in tempo reale, le notizie sulla Sicilia non sono mai sufficienti. Sono tanti i corregionali che telefonano, scrivono e aspettano il nostro giornale come messaggio credibile che arriva da casa. Non solo notizie ma anche voglia di partecipare e di essere in qualche modo coin-

volti nelle cose siciliane.

Questa crescita di interesse è indicativa di una presa di coscienza culturale, ben diversa dal passato.

E' proprio di questi giorni l'argomento del Ponte sullo Stretto di Messina sul quale ritorniamo volentieri per dare un ventaglio di valutazioni e di conoscenze ai nostri corregionali, anche perché siamo convinti che rappresenti una occasione storica per la Sicilia.

Il Ponte è una infrastruttura

[Continua a pagina 3](#)

ADDIO PAPA BUONO!

Karol Józef Wojtyła
1920~2005

Giovanni Paolo II, è riuscito a cambiare il mondo, unire i popoli.

Prima dell'ulteriore aggravarsi delle sue condizioni, all'alba del 2 aprile, il pontefice della Chiesa Cristiana aveva avuto un ultimo pensiero per i giovani, a lui tanto cari, riuscendo a mormorare le semplici parole: "Vi ho cercato e siete venuti, vi ringrazio".

Ha operato per la difesa della pace e per migliorare le relazioni con le altre religioni, in primo luogo con Anglicani ed Ortodosi.

Nei confronti degli Ebrei, ha riconosciuto ufficialmente lo Stato di Israele ed ha chiesto perdono per le mancanze e i peccati dei cristiani verso i "fratelli maggiori" nel corso dei secoli.

Giovanni Paolo II ha difeso fortemente la vita umana dal concepimento fino alla morte naturale. Questa posizione è stata per qualcuno di stampo conservatore, mentre altri l'hanno considerata un baluardo nella difesa dei più deboli.

Una prece

I siciliani d'Australia

L'INFIORATA DI NOTO

Primavera Barocca

Saluto alla Primavera: Ogni anno la terza domenica di maggio è dedicata all'*infiorata* evento della città di **Noto**. La manifestazione è nata ventisei anni fa dall'incontro di artisti infioratori Genzanesi e Netini, ed è proprio nella città di Genzano, in provincia di Roma, che si sviluppa questa nuova tecnica pittorica. **Via Corrado Nicolaci** è la via dove nasce l'infiorata, l'impatto è forte, *in alto la Chiesa di Montevergini che si contrappone al palazzo del Principe Nicolaci 'Villa dorata', con i balconi che sono stati definiti da molti i più belli del mondo.* Oggi l'infiorata di Noto è considerata tra le più belle manifestazioni dell'intera Isola.



Tappeto floreale che ricopre un'area complessiva di mq 700, in cui sono distribuiti sedici bozzetti. Per infiorare il tappeto, occorrono circa 400.000 fiori, in prevalenza margherite, garofani, gerbere, rose, ma anche fiori di campo delle più varie dimensioni e colori.

Joseph Ratzinger



Benvenuto

Papa Benedetto XVI

Il successore di Giovanni Paolo II ha scelto di chiamarsi Benedetto XVI. Nel suo primo discorso ai fedeli si è definito "un umile operaio nella vigna del Signore".

Al primo Papa eletto nel terzo millennio spetta un'eredità sicuramente difficile, dovendo prendere in mano le redini della Chiesa dopo il lungo pontificato dell'amato predecessore.

Possa il nuovo pontefice emulare il suo predecessore come mediatore dei popoli, apportatore di pace e guida per i giovani.

I I Ficodindia B.N 97951797

P.O. Box 160 Ermington - Australia 1700

Telephone/Fax : +61 2 9801 0116

E-mail: ilficodindia@optusnet.com.auInternet: www.ilficodindiasydney.com**Editorial Committee:**Eugenio Casamassima, Francesco Giacobbe,
Sam Mugavero**Webmaster:**

Daniele Stasuzzo

Via V. Emanuele, 470 - 94011 Agira (En) Italy

E-mail: consulenzestasuzzo@tiscali.it**Contributors:**Domenico Azzia, Francesco Paolo Catania,
Charlie Pollicina—Saro SiscaroFounded in 1999 by Salvatore (Sam) Mugavero
Published by C.A.S.**La scoperta di l'america**

Quannu Culummu, dopu tanti stenti,
tuccò lu continenti amiricanu,
vasò la terra, e dissi: Finalmenti
cca si farà la vita d'un suvranu!

Nun ci su tassi, nun ci sù esercenti,
nun c'è Nenni, Togliatti e sanu sanu
ni guremu stu novu continenti
senza un governu democristianu.

E ccu la ciurma sò lestu si metti
ad internarsi pì na prateria,

E n'cuntrò un omu ccu bursa e bulletti.

Gridò Culummu: - «Ma cu è vossia?

—L'aggenti di li tassi, si pirmetti!

—Pizzica!...e c'arrivò prima di mia?

Peppino Denaro

Coordinamento

Associazioni

Siciliane



ABN 79 312 810 322

P.O. Box N 108 Petersham North, NSW 2049

Coordinator:**Nicholas Len Destro**

Vice Coordinator: Eugenio Casamassima

Associations Members of C.A.S.:

Ass. Cult. A.G.I.R.A.	Pres. N. Basile
Ass. Cult. Eoliana	Pres. G. Ficarra
Ass. Isole Eolie	Pres. Dr. F. Merlino
Ass. Italian Family History Group	Pres. D. Arrivolo
Palazzolo Acreide	Pres. S. Strano
Ass. Palermitani	Pres. L. Zappulla
Ass. S. Sebastiano	Pres. A. Stivala
Ass. Tre Santi (N.Q.)	Pres. F. Maccarone

Secretary:[Pippo Murgida](#)**Public Relations:**[Francesco Giacobbe](#)**Il giornale Po` t`ù cuntù**

Nel secondo dopoguerra ebbe diffusione in Sicilia il giornale di poesia dialettale **Po` t`ù cuntù**. In realtà il titolo completo era il seguente: *Po` t`ù cuntù e chiddu ch`un ti piaci ti lu canci*. E c'era anche un sottotitolo: *Quinnicinali poeticu, casalinu, sfacinnatu, murritusu*.

Il giornale fu fondato e diretto per oltre trent'anni a Palermo da Peppino Denaro, che firmava le sue poesie anche con lo pseudonimo *Turneddu*. E i poeti del suo sodalizio, per rispetto, per affetto e per ammirazione, erano soliti chiamarlo *Patri Turneddu*, come si faceva anticamente con i grandi vati.

Attorno a *Patri Turneddu* e al suo simpatico giornale si raccoglieva una folta schiera di poeti dialettali. E' ovvio che non tutti potevano essere grandi poeti, ma in tutti era grande l'amore per la poesia.

Il giornale di Peppino Denaro era anche una singolare scuola di democrazia, perché il poeta colto e il poeta semianalfabeta trovavano posto fianco a fianco nella stessa pagina senza che il primo si vergognasse del secondo o che il secondo si lasciasse mettere in soggezione dal primo.

Il giornale era molto diffuso anche tra i siciliani residenti all'estero ai quali quel foglio dava la possibilità di sentire la voce e (perché no?) l'anima della Sicilia.

(S.B.)

I I Ficodindia è reperibile a:**SYDNEY**

EARLWOOD: Dr Ignazio Alberti, 315 Homer Street.

VE DOCK: Dr Felice Merlino, 126 Great North Road;

Five Dock Learning Centre, 225b Great North Road.

GLADESVILLE: Panetta's Fruits, Gladesville Shopping Centre.

HABERFIELD: Il Goloso Restaurant, 104 Ramsay Street.

Forza Travel, 149 Ramsay Street.

LEICHHARDT: Casa d'Italia, 67 Norton Street;

F.G. Fintax, 114 Marion St.; La Giara, Shop 35, Italian Forum.

RYDE: Quarry Road Pharmacy, 128a Quarry Road;

Cricelli Jewelry, Top Ryde shopping Centre

WEST RYDE: Jim Wallace Pharmacy, Corner Victoria & Marsden Roads.

VICTORIA - RESERVOIR: Broadway Travel, 297 Broadway;

NORTH QUEENSLAND- SILKWOOD: Three Saints Association.

o

Tramite abbonamento—Direttamente a casa vostra.



ACCOUNTANTS AND REGISTERED TAX AGENTS

Francesco Giacobbe - Director

F.G. FINTAX PTY. LTD

114 Marion Street Leichhardt, 2040

Phone: (02) 9564 2533, Fax: 9564 2921

E-mail: fgfintax@bigpond.com

Consulenza Fiscale per i Pensionati Italiani

Continua dalla prima pagina

I siciliani all'estero ed il Ponte sullo Stretto di Messina

giudicata dall'Unione Europea strategica per l'intero continente e rappresenta il volano di sviluppo del futuro della Sicilia.

Basta pensare che consentirà il completamento del corridoio I Berlino-Palermo e che sulla sua struttura passeranno i treni ad alta velocità ed i raccordi autostradali di collegamento tra il Nord Europa e l'Africa e la circolazione veloce delle persone e delle merci.

E' fin troppo evidente che il Ponte si tirerà appresso tutte quelle strutture che la Sicilia non ha mai avuto.

L'ottava meraviglia del mondo è un'opera troppo in vista agli occhi di tutti per non essere completata a tamburo battente.

Lo sanno tutti che i soldi del Ponte che la società investe, non possono essere utilizzati per altre opere, meno che mai per la Sicilia, con più probabilità per altre zone d'Italia già superdotate di infrastrutture.

Con il Ponte arriverà l'alta velocità, il completamento della rete autostradale e le altre strutture mancanti, i porti turistici, il nuovo aeroporto internazionale al centro dell'Isola, tutti pezzi indispensabili per il rilancio dell'offerta turistica, culturale, quella dell'agricoltura, delle tecnologia avanzate, etc. Senza dire della boccata d'ossigeno di 10 anni di lavoro oltre l'indotto.

Con il Ponte la Sicilia ed il Mezzogiorno diventeranno il nuovo asse di comunicazione per il passaggio delle merci da Suez e dirette verso il Mediterraneo e l'Europa. Diversamente, senza una struttura logica, prenderebbero la via della Turchia e della Spagna.

Tra 5 anni, nel 2010, partirà l'area di libero scambio euro-mediterraneo.

Con l'abolizione dei dazi e dei vincoli, la Sicilia, per la sua posizione geografica al centro del Mediterraneo, diventerà il centro nevralgico degli scambi e della economia di un'area vastissima in via di sviluppo che spingerà l'UE ad investire nei paesi della sponda sud del continente, le risorse necessarie per creare occupazione, sviluppo e ritorno economico.

Lo sviluppo dell'Isola va visto ovviamente nel quadro geo-politico della economia europea.

Rispetto agli Usa, l'Europa cresce poco mentre l'Italia arretra rispetto ai partners europei, decolla l'economia di alcuni paesi asiatici.

Tra le ragioni più evidenti della stagnazione italiana citiamo la mancanza di una politica di sviluppo capace di coinvolgere il Sud del Paese per eliminare le disuguaglianze territoriali e la inadeguatezza di una politica di investimenti sulla ricerca e sulla innovazione. Senza ricerca non c'è competizione e quindi non

si cresce.

La Sicilia ed il Meridione pagano il prezzo più alto della congiuntura economica generale e delle disuguaglianze del Paese. La storia si ripete per i meno forti. Basta pensare che è ricominciata l'emigrazione, questa volta sono i giovani con titolo di studio, sono i cervelli che lasciano l'Isola. La Sicilia non può perdere l'occasione del Ponte.

Lo chiedono anche i siciliani all'estero, orgoglio della nostra Isola. Troppe le enunciazioni rimaste tali.

Sicilia Mondo ricorda l'euforia e le telefonate d'incoraggiamento di tanti siciliani che vivono all'estero quando nel 1998, nel numero di maggio-giugno della propria rivista, propose il loro coinvolgimento alla costruzione del Ponte attraverso un'azionariato popolare a loro riservato, privilegiato nella ripartizione degli utili. In questo senso Sicilia Mondo ha avviato contatti con la Società Stretto di Messina.

Per la Sicilia il Ponte significa l'aggancio con l'Europa e con i canali internazionali dello sviluppo contro l'alternativa dell'isolamento e la perpetuazione delle sue precarietà.

Domenico Azzia

Sicilian's Associations Calendar of Events

May 1: Ass. Tre Santi, North Queensland. Festa dei Tre Santi (S. Alfio, S. Filadelfio e S. Cirino) a Silkwood N. Q. Messa solenne celebrata da S.E. Mons. J. Foley, vescovo di Cairns. Processione con la statua e la reliquia dei Tre Santi per le vie del paese accompagnate dalla banda e dal coro di S. Alfio. Come al solito, gran spettacolo di varietà, giostre e bancarelle con prodotti siciliani. In serata fuochi pirotecnici.

7: Ass. Isole Eolie— Dinner dance

15: A.G.I.R.A.—S. Filippo's Holy Mass & luncheon

June

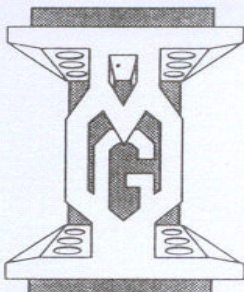
8-19 : CAS-Fly/Coach Tour to Uluru & Alice Springs

C.A.S. meets the first Monday of February, April, June, August, October and December.

Italian Family History Group meets at Casa d'Italia the 4th Wednesday of every month from 6.30 to 8.30 except December & January.

Italian Movies- last Friday of each month at Five Dock RSL Club.
Contact: the Five Dock Learning Centre on 9712 5260

Mario Grasso



Constructions
(NSW) PTY LTD

Mario Grasso

Ph: (02) 9560 2165

Fax: (02) 9550 9185

Mobile: 0412 674 271

17 River St. Earlwood N.S.W. 2206. Australia



Consolato Generale d'Italia
Sydney

REFERENDUM 2005

“Norme in materia di procreazione medicalmente assistita”

(Legge 19 febbraio 2004, n.40)

COMUNICATO PER I CITTADINI ITALIANI RESIDENTI ALL'ESTERO

Domenica 12 giugno 2005 si svolgeranno le consultazioni per QUATTRO referendum popolari sul tema della “procreazione medicalmente assistita”.

I quesiti referendari sono così denominati:

- “Limite alla ricerca clinica e sperimentale sugli embrioni”
- “Norme sui limiti all'accesso”
- “Norme sulle finalità, sui diritti dei soggetti coinvolti e sui limiti all'accesso”
- “Divieto di fecondazione eterologa”

I cittadini italiani residenti all'estero, iscritti nelle liste elettorali, potranno partecipare al referendum votando **PER CORRISPONDENZA**, tramite il sistema postale.

A questo fine, il consolato competente, entro il **25 MAGGIO 2005**, provvederà ad inviare per posta, al domicilio di ciascun elettore, un **PLICO** contenente il testo della legge sul voto all'estero, un foglio informativo che illustra le modalità di voto, il certificato elettorale, le quattro schede elettorali (una per ciascun referendum), una busta completamente bianca ed una busta già affrancata recante l'indirizzo dell'Ufficio consolare stesso.

L'elettore, utilizzando la busta già affrancata e seguendo le istruzioni contenute nel foglio informativo, dovrà spedire **SENZA RITARDO** le schede elettorali votate, in modo che arrivino al proprio Consolato **entro - e non oltre - le ore 16 ora locale del 9 GIUGNO 2005**.

L'elettore che, alla data del **29 MAGGIO 2005**, non avesse ancora ricevuto a casa il plico elettorale, potrà rivolgersi al proprio Consolato per verificare la sua posizione elettorale e chiedere un duplicato

GLI UFFICI CONSOLARI SONO A DISPOSIZIONE DEI CITTADINI PER QUALSIASI ULTERIORE INFORMAZIONE

NOVITA`

**“La sfida dei giganti”.
Airbus sfida Boing**



L'Airbus A380, il più grande aereo di linea del mondo, è decollato oggi per la prima volta alle 10.30 dall'aeroporto di Toulouse-Blagnac (sud-ouest).

Dopo 11 anni di preparativi e 10 miliardi di euro spesi, l'A380 è un quadrireattore da 555 posti: è decollato davanti a 50-mila spettatori per quello che molti considerano il più grande evento dell'aviazione civile fin dal 1969, l'anno in cui prese il volo il "Concorde".

Per il colosso dell'aeronautica europeo Airbus, l'A380 rappresenta una grande scommessa, con un prezzo "di listino" di circa 216 milioni di euro e l'idea che i maggiori vettori mondiali avranno bisogno di velivoli più grandi. Airbus punta a sottrarre clienti alla rivale Boeing Co, che ha invece puntato su un modello di dimensioni medie, ma a lungo raggio e bassi consumi, il "Dreamliner".

I due colossi dell'aeronautica sono peraltro al centro di una contesa tra Ue e Usa, che si scambiano accuse reciproche di concorrenza sleale per gli aiuti governativi alle compagnie.

“Fra i due litiganti, sarà il terzo (il pubblico) a godere?”

Chi vivrà vedrà!



PROGRAMMA DELL' ASSOCIAZIONE DIODORO SICULO di Catania

Maggio 14: Gita a Noto per ammirare la città barocca e la spettacolare "infiolata"

Giugno 5: Gita nell'entroterra siciliano (Sperlinga, Ganci e Petralia).

Ottobre: conferenza su "Nuovo diritto di famiglia"

AFORISMA DEL MESE

Ciò che conta non è fare molto, ma mettere molto amore in ciò che si fa.

(madre) **Teresa di Calcutta**

FAMOUS SICILIANS



Pippo Baudo

Abile presentatore televisivo e di manifestazioni mondane, Pippo (Giuseppe) Baudo svolge la sua brillante attività da mezzo secolo. Ha al suo attivo anche alcune esperienze teatrali, a cominciare dal 1955, quando da lui e dai suoi amici del Centro Universitario Teatrale di Catania fu

portato sulla scena, per la prima volta in Italia, il dramma di Beckett *Aspettando Godot*. E' tra i fondatori del Piccolo Teatro di Catania. Recentemente, sempre a Catania, è stato per qualche tempo presidente del Teatro Stabile.

Pippo Baudo è nato nel 1936 a Militello in Val di Catania. Possiede la Laurea in Giurisprudenza. Nel 1984 ha sposato il celebre soprano Katia Ricciarelli. Di lui si apprezzano la facondia, l'equilibrio e la versatilità.

Come presentatore ha esordito ad Erice al Concorso di bellezza *Miss Sicilia* nel 1959. Entrato in televisione, ha avuto nel 1966 il primo successo con la trasmissione *Settevoci*, programma musicale della domenica pomeriggio, che lo ha fatto conoscere al grande pubblico dei telespettatori.

Nel 1968 riceve per la prima volta l'incarico di presentare il *Festival* di San Remo. Questa esperienza si ripeterà per altre nove volte. In particolare, dal '92 al '96 la presentazione del *Festival* è stata ininterrottamente affidata a lui.

Nel 1972 è la volta di *Canzonissima*, presentata insieme a Loretta Goggi. Da quel momento, fino ad oggi, è un susseguirsi di programmi televisivi diretti da lui: *La freccia d'oro* (70), *Senza rete* (74), *Spaccaquindici* (75), *Un colpo di fortuna* (75), *Secondo voi* (77), *Luna Park* (79), *Domenica in* (dal 1979 a 1985 e poi nel 1991). Nel biennio '84-'85 presenta *Fantastico* e *Serata d'onore*.

Dopo una breve parentesi alla Fininvest come direttore artistico, ritorna alla Rai con *Fantastico 5* e *Serata d'onore*.

Appartengono agli anni Novanta una serie di trasmissioni di successo: *Varietà*, *Partita Doppia*, *C'era una volta*, *Numero uno*, *Tutti a casa*, *Luna Park*, *Papaveri e papere*, *Mille lire al mese*.

Seguirà un altro breve periodo alla Fininvest per *La canzone del secolo*, sulla storia della musica italiana, e alcune serate speciali dedicate alla moda e alla musica classica; e ancora una volta il ritorno alla Rai con una trasmissione dal titolo *Giorno dopo giorno* di Alvisè Borghi con la regia di Maurizio Fusco.

Nel 2000 conduce una trasmissione in onore di Albano Carrisi (*Nel cuore del padre*) e lo spettacolo di varietà *Novecento*, un programma che propone fatti e personaggi del secolo scorso con testimoni e protagonisti d'eccezione.

Nel 2001 presenta lo spettacolo *Passo doppio*, da lui stesso ideato, e un programma su Padre Pio (*Una voce per Padre Pio*). Recentemente ha presentato per la decima volta il *Festival* di San Remo.

Pippo Baudo ha dimostrato di possedere anche doti di *talent-scout* scoprendo e avviando al successo delle sicure promesse, tra le quali Lorella Cuccarini ed Eather Parisi.

Fastfit Bullbars & Towbars

FOR QUALITY, SERVICE CALL INTO ONE OF OUR BRANCHES

AUBURN
(02) 9749 1209
Fax: (02) 9749 1261
65 ST HILLIERS ROAD
AUBURN NSW 2144

LEICHHARDT
(02) 9569 4217
Fax: (02) 9560 4523
601 PARRAMATTA ROAD
LEICHHARDT NSW 2040



The Sicilian Language Through The Centuries

Continue from previous issue

I think it is appropriate to close with that poem of one of the greatest Sicilian poet of our time, **Ignazio Buttitta**.

Language and Dialect

Put a people in chain

Rob him

Shut him up,

He is still free.

Take his job away

His passport

The table where he eats

The bed where he sleeps,

He is still free.

A people is a servant

Becomes poor and slave,

When they rob him of his language

Adopted by his ancestors:

And for ever lost.

Becomes poor and servant
When the words don't deliver more
words

And eat one another.

I just found out

While I'm tuning the guitar of the dia-
lect

Which loses a string a day.

While I mend

The worm-eaten cloth

Woven by our fathers

With the wool of Sicilian sheep.

And I am poor:

I have money,

And can't spend it;

I have got jewels,

And can't give 'em away;

The song

In the throat

With the clipped wings.

I'm poor

Nursing on the dry breasts

Of adoptive mother,
Who calls me son
To insult me.

We had a mother,
They stole it from us;

Her breasts were as a milky fountain
And everybody drank from them,

Her voice was left for us,

The modulation

The low note

Of a sound, a lament:

These they cannot steal from us.

The looks were left to us,

The way of walking,

The gestures,

The twinkling of the eyes

These they cannot steal from us.

They cannot steal these from us

But we were left poor

And orphans just the same.

The Sicilian

LIBRI

**NEL NUOVO GIALLO DI
ANDREA CAMILLERI
IL COMMISSARIO MONTALBANO
È SEDOTTO DA UNA DONNA CHE
NON È LIVIA. CEDERÀ ?**

Ve lo immaginate Salvo Montalbano che perde la testa per una donna che non è la sua Livia ? Ne vedremo delle belle nel prossimo romanzo di Andrea Camilleri. Perché dopo anni di fedeltà (seppure da lontano) incontrerà un'altra donna che lo tenterà molto. E Salvo cederà ? Camilleri non si sbilancia. E la suspense cresce. Certo è che il commissario più famoso d'Italia si troverà in mezzo a due forti figure di donna. "Sarà chiamato al compito più arduo della sua carriera: capire la psicologia femminile", sogghigna il giallista siciliano.

Fonte: Il Venerdì di Repubblica

LIRICA

**Successo per tenere siciliano
a Bruxelles**

Successo personale per il tenore siciliano **Antonino Siragusa** in un'edizione della «Sonnanbula» di Vincenzo Bellini appena rappresentata sotto forma di concerto in due prestigiose sale di Bruxelles e Amsterdam. Siragusa, al suo debutto nel cartellone del Teatro dell'Opera La Monnaie di Bruxelles, ad esempio l'altra sera ha incassato ovazioni e acclamazioni per la sua interpretazione del protagonista maschile del melodramma del compositore catanese, Elvino. Il favore del pubblico per l'artista 'nato' al Conservatorio di Messina è apparso chiaro già sulle note di «Prendi, l'anel ti dono» e «Tutto, ah! tutto in quest'istante», ma entusiasmo hanno suscitato soprattutto «Son geloso del zefiro errante» e, nel secondo atto, «Ah! perché non posso odiarti».

Abbonamenti

**Grazie ai seguenti
sostenitori:**

Ass. A.G.I.R.A.

Ass. Tre Santi (N.Q.)

Calandra Carlo

Cascio Lucia

Costa S.D.

Catania Maria

Fraietta Giuseppe

Greco Paola

Iaquinto Vito

Ladogna Bruno

Long Tony

Maritua Maria

Moschella Frank

Scida Rosa

Biviano's Italian Restaurant

8/286-288 New Line Rd, DURAL

Phone: 9651 2022; Fax 9651 2067

Also at **WINDSOR**

9 Baker Street - Phone: 4587 8499

EXCURSION :

8 – 19 June 2005

12 Days fly/coach tour to Ayers Rock, Alice Springs

VISIT: Great Ocean Road - Fitzroy gardens - Immigration Museum - Adelaide - Barossa Valley - Port Augusta - Coober Pedy - Ayers Rock— The Olgas - Alice Springs - Simpson National Park -Royal Flying Doctor's Base and many more attractions.

Only few seats left

Call: (2) 9801 01162

cucina.intrage.it CUCINA

IL GALATEO A TAVOLA

Qual è il modo migliore di servire l'acqua, come usare i vari tipi di posate, come servire un antipasto? Ecco una serie di utili accorgimenti per stupire i nostri ospiti e per essere sempre preparati ad un pranzo o cena importanti.

**Buffet - Caffè - Confetti - Dessert - Formaggi - Frutta - Inviti - Olive -
Posti a tavola - Stuzzicadenti - Tovagliolo - Zucchero**

BUFFET

Visto che il buffet prevede che gli ospiti mangino in piedi è necessario che i cibi abbiano una facile manipolazione, evitare dunque le enormi tartine o i tramezzini troppo farciti. Tutti dovranno avere facile accesso al tavolo imbandito, mentre i piatti da servizio vuoti andranno prontamente sostituiti. Nel caso in cui, invece, si tratti di un buffet informale sarà possibile usare piatti e posate "usa e getta". Anche se il buffet va consumato in piedi è bene non far comunque mai mancare alcune sedie e tavolini per le persone anziane o per chi, semplicemente, preferisce sedersi.

CAFFÈ

Sarà la padrona di casa ad offrire il caffè, anche due volte se necessario; dopo aver chiesto all'ospite quanto, e se, lo desidera addolcito, aggiunge lo zucchero e porge la tazzina. Lo zucchero si mescola muovendo il cucchiaino dall'alto in basso, e viceversa mentre la tazzina si tiene con il pollice e l'indice, mentre l'altra mano sorregge il piatto. Attenzione: è un errore gravissimo alzare il mignolo mentre si sorseggia una qualsiasi bevanda.

CONFETTI

I confetti cambiano colore a seconda della ricorrenza:
- per il battesimo: bianchi, rosa, azzurri o fantasia, sono acquistati dal padrino.
- per il matrimonio: bianchi e l'acquisto compete ai genitori.
- per le ricorrenze matrimoniali: argento per 25 anni, oro per 50 anni e bianchi con un diamantino per i 75 anni.
- per la laurea: rossi.
Secondo la tradizione sarà la sposa, al termine del ricevimento e accompagnata dallo sposo, a distribuire con un cucchiaino d'argento i confetti sciolti che si trovano in un raffinato vassoio d'argento oppure in un cesto.

DESSERT

Questo pasto rappresenta l'ultima parte del pranzo o della cena (infatti la parola

"dessert" viene dal francese *desservir* che significa "sparecchiare") e raggruppa, nell'ordine: formaggio, dolce, frutta. Per il gelato e le creme si utilizza il cucchiaino; i pasticcini si prendono dal vassoio, unitamente al cartoccio di carta pieghettata che generalmente li accompagna. Ricordatevi: l'invitato non porta il dessert, salvo che non l'abbia preannunciato al momento dell'invito.

FORMAGGI

Il formaggio è un'unica portata, quindi la quantità offerta dovrà essere abbastanza abbondante. Per i formaggi duri si userà il coltello e la forchetta mentre per quelli molli il solo coltello se spalmati su bocconi di pane.

FRUTTA

- **Banana:** tenendola con la mano sinistra, la si sbuccia passando il coltello per tutta la sua lunghezza. Poi, con entrambe le posate, si fanno i pezzetti da portare alla bocca con la forchetta.
- **uva:** servita in piccoli grappoli, si tiene con la mano sinistra mentre la destra stacca gli acini
- **cachi:** andranno mangiati con il cucchiaino, e se la padrona di casa vuole evitare difficili operazioni ai suoi ospiti potrà servirli in coppette individuali, già sbucciati e ridotti in crema.
- **cilieghe e amarene:** si mangiano tenendole per il picciolo, mentre il nocciolo si deposita sul bordo del piatto
- **cocomero:** dopo aver liberato la nostra fetta di cocomero dai suoi semi, utilizzando il coltello, potremo tagliarlo a pezzetti e mangiarlo con forchetta e coltello

- **fichi:** tenendoli con la forchetta si tagliano in 4 spicchi, si usa il coltello per staccare la polpa che si porta alla bocca con la forchetta

- **fragole e lamponi:** serviti con il picciolo, si portano alla bocca con la mano.

Continua nel prossimo numero

Sicilian recipes

Pasta With Fried Zucchini Coins
: Serves 4

by Deborah Mele

The simplicity of the dish allows the flavors of the zucchini and the cheese to shine through. If you are lucky enough to have fresh zucchini from your garden, add some chopped colorful zucchini flowers to this dish for a burst of color.
500g. Dried Bow Tie Pasta
4-5 Small to Medium Zucchini
Bunch Of Fresh, Washed, Chopped Parsley
3/4 Cup Fresh Grated Parmesan Cheese
1/4 Cup Olive Oil
2 Large garlic Cloves, Minced
Fresh Ground Pepper
Dash of Salt
Dash of Red Pepper Flakes (Optional)

Slice the zucchini into coins, and fry in the olive oil until golden brown. Drain on paper towels. Add the garlic and remove before it browns. Cook the pasta until al dente, reserving a small cup of the pasta water before draining. Drain the pasta, and add the zucchini to the hot pasta with a little of the water. Mix thoroughly over medium heat, adding the cracked black pepper and red pepper flakes if you are using them. Remove from the heat and add the fresh, chopped parsley and half the cheese. Mix well and serve, offering the additional cheese for on top of the pasta.

LA GIARA CAFÉ RESTAURANT



The Italian Forum
Shop 35, 23 Norton Street,
LEICHHARDT NSW 2040
Phone (02) 9518 3455
Fax (02) 9518 3454



Ph: 4648 4782 Fax:
4648 4783

**Shop D 1
Prestons
Shopping Village
Phone: 9825 0633
Fax 9825 0466**
Also at
Harrington Park
Shop 14
Harrington Plaza

Non più "pazienti" ma "esigenti"

di Carmelo (Charlie) Pollicina

Certamente, anche nei nostri tempi moderni, esistono ancora molti pregiudizi riguardo al modo in cui i professionisti sia della salute fisica che di quella mentale dovrebbero espletare le loro funzioni.

Mi pare che la funzione di "curare" gli altri sia stata così tanto magnificata nell'immaginario collettivo (poiché soddisfa intrinsecamente il bisogno di sopravvivenza dell'uomo) da porre questi professionisti su un livello notevolmente alto nella scala che misura il valore da attribuirsi alle varie professioni.

Purtroppo, ciò ha a volte portato e porta a situazioni di "abuso di potere" da parte di alcuni professionisti che hanno sfruttato e sfruttano la vulnerabilità psicologica che accompagna molte condizioni patologiche mediche o psicologiche. L'abuso di potere ha riguardato soprattutto il modo di rapportarsi del professionista medico o psicologo nei confronti dei suoi pazienti: aria di sufficienza, uso di termini altamente tecnici ed incomprensibili per il profano, linguaggio non-verbale improntato alla sopraffazione del paziente, modi sbrigativi e poco umani,

scarsa considerazione per i vissuti interiori dei pazienti, la ridicolizzazione dei pazienti poco colti, la carenza di informazioni comprensibili riguardo alla malattia e/o al trattamento di essa, la deumanizzazione di alcuni pazienti trattati più come "casi" che come "persone", la mancanza di tatto nell'espressione sia della diagnosi (cosa ha il malato) che della prognosi (cosa il professionista prevede rispetto al decorso della malattia in seguito al trattamento), e così via, sono solo alcune delle lamentele che mi sono capitate più spesso di sentire.

La parola "paziente" stessa ha, secondo me, ulteriormente contribuito alla distribuzione iniqua del potere nella relazione medico-cliente, ponendo implicitamente il cliente nella posizione subordinata della "persona che deve aspettare, possibilmente senza lamentarsi".

È per queste ragioni che suggerisco che i "pazienti" non siano più *pazienti*, ma piuttosto che esercitino il loro diritto di essere meglio informati sia riguardo alla loro condizione medica e/o psicologica che sull'utilità del trattamento indicato. Sug-

gerisco, inoltre, che esercitino la loro pretesa di ricevere trattamenti improntati maggiormente al rispetto dei loro diritti umani.

In linea con questo approccio più umano, sarebbe anche auspicabile che il termine "paziente" venisse abolito, e che al suo posto magari venisse introdotto un termine che possa meglio indicare la "vera" posizione di coloro che si aspettano di essere curati. Magari il nuovo termine potrebbe essere "esigente".

Non per niente i medici e psicologi che godono della più grande stima da parte dei loro pazienti sono quelli che sanno porsi in una *posizione trasversale ed egualitaria* rispetto agli stessi, e che sanno trasmettere a loro quel *rispetto* e quella *considerazione per le loro esigenze* che fanno parte integrante del *giuramento ipocratico* che dovrebbe sempre guidare il loro operato.

Dr. Carmelo (Charlie) Pollicina (PhD)

UN PAESE DA SOGNO — *Il sogno di un paese*

A cura di Saro Siscaro

Cerco ricordi oramai rimossi, fatti che vorrei mettere su un avanzo di carta, ma molte volte gli argomenti non mi sono chiari e ci rinunzio. Le mie riflessioni malamente lette potrebbero sembrare averse, velenose e sarebbe difficile porre riparo alle cattive interpretazioni. Io amo questi luoghi, non provo alcuna sensazione di intolleranza verso gli abitanti e mi sento completamente inserito fra di loro. Se dovessi decidere di scrivere, farò in modo che i personaggi e i fatti, se pur esistenti e veri, appaiano come mie complete invenzioni.

Che bella cittadina! Come si chiama?

Non lo so!

Tu vivi in questa cittadina, e non conosci il nome?

Io ci vivo con i sogni e quindi non ho la certezza che esista vera-

mente ed inoltre se esistesse non vorrei che si scoprissero tante cose strane e tante assurdità che io sento per i vicoletti e i cantuneri cantuneri.

Attenzione!! Non è tutto negativo. Spesso le vicende quotidiane sono ricche di spontanea allegria e lasciano la loro incancellabile testimonianza. Quanti bar, quanti buoni dolci e quanti pochi avventori. In uno spazio così piccolo ho contato sette bar. Perché hanno rilasciato tutte queste licenze? Non te lo saprei dire.

Ho visitato la parte alta e mi sono accorto che è disabitata. Dove sono andati a finire i proprietari? Vieni, affacciati: vedi laggiù, in fondo al paese, tutte quelle case nuove? Si sono trasferiti tutti nella fossa. Lì, la notte, non senti il sibillare del vento, il latrare lontano dei cani, trovi i supermercati, le farma-

cie, le macellerie ecc, ecc... È tutto a portata di mano. Ti sembra poco?

So che la cittadina è tutta metanizzata e quindi avrebbero potuto rimodernare gli appartamenti della parte alta e rimanere affacciati su questa meravigliosa vallata. Come si chiama quella bellissima montagna ammantata di neve? E il nome di quel laghetto?

A me non interessa il nome, mi basta accorgermi che tutti gli occasionali visitatori ne restano incantati. Dagli tu un nome: monte Rosa, - monte Bianco-Cervino e lago di Ginevra, di Garda o di Como...tanto non li nota più nessuno.

Continua nel prossimo numero



Gerardo C. Cassaniti
Managing Director

FORZA TRAVEL

Lic No: 2TA004028

149 Ramsay Street - Haberfield NSW 2045 Phone: 02 9716 6922
Website: www.forzatravel.com.au Fax: 02 9716 0223
E-mail: gcassaniti@forzatravel.com.au Mobile: 0411 130 443